

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 40880 RATINGEN 0 Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG THE NETHERLANDS Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00424885					
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Fracht		Anlieferung (1st)		Rechnung Nr. W424885 Vom 20230717			
		Frei		Unfrei			Waggon	Spedition	
		Frachtgut		Fremd-Fahrzeug			Express	Eigenes Fahrzeug	
Post									
Ihre Zeichen		Bestell-Nr./ Datum		Ihre WA-Nr. Kontierung		Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. 550004196901	
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo imballaggio:									
Versandart, Waggon, Anzahl, Unfrei		Verpackungsart		Versandzeichen		Brutto		Gesamtgewicht	
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ ☐ Data controllo: 25.7.23 Firma: [Signature]						7245		6581	
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14249						32885	
Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe		Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge		Einheit		Empfängervermerk Menge (1st) +/-	
Posn								Vermerk	
1		9009106271		25TM15A7-A-10NX-01 E8 UN3XV 13 X 1/2 EURO TBA-501568 520 X 3215_TBA-520945 13 X A0806_TBA-520922 Gewicht : 7245 KG Palettenverkehr Typ Menge VW VW		29120		Stück	
								KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 25 LUG 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
Datum		Eingangsvermerke		Mengenprüfung		Güteprüfung / Prüfbericht		Empfänger	
								Rechnungsprüfung	

2

Exemplaire pour
Exemplaar voor
destinataire
geadresseerde
EmpfängerLETTRÉ DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR

AVC-2002

Code transporteur
Vervoerderscode
Code FrachtführerNo
Nr1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)
Absender (Name, Anschrift, Land)NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV
BRAKMAN 54
5047 SW TILBURG
NETHERLANDS

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

NL

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponneerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)SVEVATRANS s.r.l.
VIA DEI GERANI 5
70026 MODUGNO-BA
ITALY16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

Afhaler

Shweitzer

3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering
der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)MODUGNO-BA
ITALY17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangst-
neming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)TILBURG, 17.07.23
NETHERLANDS18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
Beigefügte Dokumente6 Marques et numéros / Merken en nummers
Kennzeichen und Nummern7 Nombre de colis / Aantal colli
Anzahl der Packstücke8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking
Art der Verpackung9 Nature de la marchandise / Aard der goederen
Bezeichnung des Gutes10 No statistique / Statistisch
nummer / Statistiknummer11 Poids brut, kg / Bruto gewicht
in kg / Bruttogewicht in kg12 Cubage m3 / Volume in m3
Umfang in m313 ISO Pallet (80 X 60)
3 EuropalletBEARINGS
BEARINGS

NW1FC4886Z NW1FC4885Z NW1FC4887Z

0.00

8305

7.09

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender
Anweisungen des AbsendersCHAUFFEUR OPGELET:
CMR LATEN AFTEKENEN VOOR
ONTVANGST OP LOSADRES19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
Besondere Vereinbarungen14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift
Frachtzahlungsanweisungen☐ Franco / Frei☐ Non franco / Niet franco / Unfrei21 Etablie à / Opgemaakt te
Ausgefertigt inle / de
am

Tilburg 17/07/2023

15 Remboursement / Rückzahlung

22 NSK EDC B.V.
Brakman 54
5047 SW Tilburg
Netherlands23 Aankomst:
Vertrek:
TruckNo: LB SC24 Marchandise / Goederen
Gut empfangen
Lieu / Plaats
Ort
23 JUL 2023
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Gerani 5
70026 Modugno (BA)Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel
van de afzender / Unterschrift und Stempel des AbsendersSignature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel
van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des FrachtführersSignature et timbre de la destination / Handtekening en stempel
van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers



seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-006917 vom 17.07.2023



23-006917

Ludwigsburg, 17.07.2023

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																						
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																						
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 21.07.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs																						
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 17.07.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																						
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																								
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table><tr><td>1</td><td>424885</td><td>13</td><td>COLLI</td><td>Getriebeteile</td><td>8.223</td><td>73,58</td></tr><tr><td>2</td><td>424886</td><td>2</td><td>COLLI</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>3</td><td>424887</td><td>1</td><td>COLLI</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			1	424885	13	COLLI	Getriebeteile	8.223	73,58	2	424886	2	COLLI				3	424887	1	COLLI			
1	424885	13	COLLI	Getriebeteile	8.223	73,58																		
2	424886	2	COLLI																					
3	424887	1	COLLI																					
Summe: Total:		16,00 COLLI 8.223,00																						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km																						
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgabe durch den Fahrer erfolgt.																						
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang																						
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																						

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERCIAL BANK
Konto: 050100600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604